



COVID-19

SỰ THẬT VỀ VẮC-XIN

LÝ DO CẦN CHÍCH NGỪA COVID-19



- Việc chích ngừa giúp làm giảm nguy cơ bị bệnh nặng do COVID-19, dẫn đến phải nhập viện hoặc tử vong. Chích ngừa cũng làm giảm nguy cơ mắc COVID kéo dài.
- Quý vị cần chích **tất cả các liều được khuyến nghị** để có được sự bảo vệ tốt nhất. Điều này bao gồm một **liều tăng cường nâng cấp (nhị giá)** cho tất cả mọi người từ 6 tháng trở lên*. Hãy chích liều tăng cường nâng cấp nếu đã qua ít nhất 2 tháng kể từ khi quý vị chích liều COVID-19 cuối cùng. Điều này không phụ thuộc vào việc trước đó quý vị đã chích bao nhiêu liều tăng cường nguyên bản (đơn giá) hay đã tiếp nhận (những) loại vắc-xin nào. * Trẻ từ 6 tháng – 4 tuổi mà đã hoàn tất loạt liều chính Pfizer không được phép chích liều tăng cường.



MIỄN PHÍ

AI CÓ THỂ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA

Bất kỳ ai từ 6 tháng tuổi trở lên

- Vắc-xin COVID-19 được chích ngừa **miễn phí** cho tất cả mọi người – ngay cả khi quý vị không có bảo hiểm.
- Quý vị sẽ không bị hỏi về tình trạng nhập cư của mình.
- Vắc-xin được khuyến nghị chích ngừa cho tất cả mọi người, bao gồm cả những người đang mang thai hoặc đang cho con bú, và những người đã từng mắc COVID-19.

CÁC LOẠI VẮC-XIN COVID-19 ĐƯỢC KHUYẾN NGHỊ

Moderna

6 tháng trở lên: 2 liều chính cộng một liều tăng cường* nâng cấp Pfizer hoặc Moderna
*6 tháng – 4 tuổi chỉ chích liều tăng cường Moderna

Novavax

Từ 12 tuổi trở lên: 2 liều chính cộng một liều tăng cường nâng cấp Pfizer hoặc Moderna

Xem ph.lacounty.gov/covidvaccineschedules để biết thêm thông tin.

Nếu quý vị **bị suy giảm miễn dịch, quý vị có thể cần thêm các liều bổ sung** – hãy xin lời khuyên của bác sĩ.

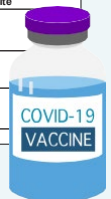
Lựa chọn khác: Vắc-xin [Johnson & Johnson](#) và [Tăng cường Novavax](#) có thể được chích ngừa cho những người từ 18 tuổi trở lên trong một số tình huống.

Pfizer

6 tháng - 4 tuổi: 3 liều chính (liều thứ 3 là liều tăng cường nâng cấp nhị giá).

Từ 5 tuổi trở lên: 2 liều chính và 1 liều tăng cường^ nâng cấp Pfizer hoặc Moderna
^5 tuổi chỉ có thể chích liều tăng cường Pfizer

COVID-19 Vaccination Record Card			
Last name		First Name	
Date of Birth		Medical Record Number	
Vaccine	Product/Lot #	Date	Clinic Site
1st Dose COVID-19		___/___/___	
2nd Dose COVID-19		___/___/___	
3rd Dose COVID-19		___/___/___	





COVID-19

SỰ THẬT VỀ VẮC-XIN

LÀM SAO ĐỂ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA

Có hàng trăm điểm chích ngừa trên khắp Quận LA - nhiều điểm làm việc vào cuối tuần và buổi tối, và không cần phải hẹn trước.

Để tìm một điểm chích ngừa ở khu vực của quý vị:

- Truy cập ph.lacounty.gov/howtogetvaccinated hoặc gọi số **1-833-540-0473**, từ 8 giờ sáng đến 8 giờ 30 tối.
- Quý vị cũng có thể quay số 2-1-1 hoặc hỏi bác sĩ hay dược sĩ tại địa phương của quý vị.
- Có dịch vụ đưa đón miễn phí và chích ngừa tại nhà.

Vị thành niên cần phải có sự chấp thuận của cha/mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp để được chích ngừa.



CÁC PHẢN ỨNG PHỤ LÀ GÌ?

- Các phản ứng phụ thường gặp bao gồm đau, sưng tấy hoặc đỏ nơi vết tiêm, đau cơ hoặc khớp, sưng hạch bạch huyết, sốt, ớn lạnh, nhức đầu và cảm thấy mệt. Các phản ứng phụ ở trẻ nhỏ cũng bao gồm quấy, khóc, buồn ngủ và chán ăn.
- Phản ứng phụ là dấu hiệu cho thấy hệ miễn dịch của cơ thể **đang hình thành sự bảo vệ**. Phản ứng phụ có thể ảnh hưởng đến khả năng thực hiện một số sinh hoạt hàng ngày của quý vị nhưng sẽ biến mất trong vòng một hoặc hai ngày sau khi chích ngừa.
- Các phản ứng phụ nghiêm trọng là hiếm gặp.



CÒN VỀ MỨC ĐỘ AN TOÀN THÌ SAO?

- Quý vị không thể bị mắc COVID-19 do chích ngừa vắc-xin. Không có vắc-xin nào có chứa vi-rút gây bệnh COVID-19.
- Các vắc-xin đã được thử nghiệm trên hàng chục ngàn người, bao gồm người da màu, người lớn tuổi, người có tình trạng bệnh lý và kết quả cho thấy là **an toàn và hiệu quả**.
- Tính từ tháng 12 năm 2020, **hàng trăm triệu người** đã được chích ngừa COVID-19 an toàn.
- Vắc-xin COVID-19 tiếp tục trải qua **quá trình giám sát an toàn chuyên sâu** nhất trong lịch sử Hoa Kỳ.
- Không có bằng chứng cho thấy chích ngừa COVID-19 gây ra các vấn đề về khả năng sinh sản. Các loại vắc-xin đều an toàn cho người mang thai và được khuyến nghị bởi các chuyên gia về thai sản.

